

St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor Український Православний Собор Св. Володимира

404 Meredith Rd. N.E. Calgary, AB T2E 5A6

March 10, 2024.

SUNDAY OF THE LAST JUDGEMENT (TONE 7)

Sunday of Meatfare, Martyr Quadratus and those with him: Cyprian, Dionysius, Anecetus, Paul, Crescens, Dionysius (another), Victorinus, Victor, Nicephorus, Claudius, Diodorus, Serapion, Papias, Leonidas, Chariessa, Nunechia, Basilissa (Vasilissa) Nice (Nika, Victoria), Galla, Galina, Theodora, and many others, at Corinth (258, 267-268). Martyrs Quadratus, Saturninus, Rufinus, and the rest, of Nicomedia (3rd c.). St. Athanasius the Patrician, of Alexandria.

Priest: Fr. Patrick Yamniuk 403-264-3437 (option 2)

Visiting Priest: Fr. Vasyl Hnativ 403-264-3437
Parish Council President: Olga Matsula 403-264-3437
Cultural Center Admin: Iryna Patlatiuk 403-264-3437

www.stvlads.com

Тропар Воскресний - Голос 7

Зруйнував єси Хрестом Твоїм смерть, відкрив Ти розбійнику рай, Мироносицям плач змінив, і апостолам проповідувати повелів єси, що Ти воскрес, Христе Боже, даючи світові велику милість.

Tropar of the Resurrection – Tone 7

You destroyed death by Your Cross. You opened paradise to the thief. You changed the Myrrh-Bearers weeping and commanded Your apostles to proclaim that You are risen, O Christ God, granting the world great mercy.

Тропар Святого Володимира - Голос 4

Уподобився єси купцеві, що шукає доброї перлини, славновладний Володимире, що сидиш на високому престолі матері городів — Богобереженого Києва. Досліджуючи і посилаючи до царського городу, щоб пізнати православну віру, знайшов ти неоціненну перлину — Христа, що вибрав тебе як другого Павла, і отряс сліпоту у святій купелі, разом — душевну і тілесну. Тому святкуємо твоє успіння ми, люди твої. Молися, щоб спастися душам нашим.

Tropar Of Saint Volodymyr - Tone 4

You were like a merchant who searches for a precious pearl, O glorious sovereign Volodymyr, sitting on the high throne of the mother of cities, God-protected Kyiv. Searching and sending to the imperial city to know the Orthodox faith, you found the priceless pearl — Christ, Who chose you, as a second Paul, and shook off your physical and spiritual blindness in the holy font. Therefore we, your people, celebrate your falling asleep. Pray that our souls be saved.

Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.

Glory to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.

Кондак Святого Володимира - Голос 8

Уподібнившись до великого апостола Павла, ти, всеславний Володимире, на старість, покинув усяке дбання про ідолів як недомисел дитячий. Як муж дозрілий, украсився єси багряницею Божественного Хрещення. І нині, стоячи перед Спасом-Христом у радості, молися за спасіння землі твоєї.

Kondak Of Saint Volodymyr - Tone 8

Emulating the great Apostle Paul, O most glorious Volodymyr, in your maturity you put aside all zeal for idols as childish thought. As a mature man you were adorned with the royal robe in divine baptism, and now you stand joyfully before the Saviour Christ. Pray for the salvation of your land.

I нині і повсякчас, і на віки віків. Амінь.

Both now and ever and unto the ages of ages. Amen.

Кондак - Голос 1

Коли прийдеш, Боже, на землю зі славою і все затремтить, ріка ж вогненна до суду потягне, книги розкриються і таємниці виявляться, тоді визволи мене від вогню невгасимого і сподоби мене праворуч Тебе стати, Судде Праведний.

Kondak - Tone 1

When You come to the earth in Glory, O God, all creation will tremble: The river of fire will flow before Your Judgement seat. The books will be opened and all secrets disclosed. Deliver me then from the unquenchable fire and count me worthy to stand at Your Right Hand, Most Righteous Judge.

Прокимен - Голос 3

Великий Господь наш і велика сила Його, і розум Його не має міри. **Стих:** Хваліте Господа, бо співати Богові нашому— благо, пісня хвали люба Йому.

Prokeimen – Tone 3

Great is our Lord and great is His power. His understanding is beyond measure. **Verse:** Praise the Lord, for a psalm is good: Let praise be sweet unto our God.

ПОСЛАННЯ

(1 Кор. 8:8-9:2) Браття... Їжа ж нас до Бога не зближує: бо коли не їмо, то нічого не тратимо, а коли ми їмо, то не набуваєм нічого. Але стережіться, щоб ця ваша воля не стала якось за спотикання слабим! Коли бо хто бачить тебе, маючого знання, як ти в ідольській божниці сидиш за столом, чи ж сумління його, бувши слабе, не буде спонукане їсти ідольські жертви? І через знання твоє згине недужий твій брат, що за нього Христос був умер! Грішачи так проти братів та вражаючи їхнє слабе сумління, ви проти Христа грішите. Ось тому, коли їжа спокушує брата мого, то повік я не їстиму м'яса, щоб не спокусити брата свого! Хіба ж я не вільний? Чи ж я не апостол? Хіба я не бачив Ісуса Христа, Господа нашого? Хіба ви, то не справа моя перед Господом? Коли я не апостол для інших, то для вас я апостол, ви бо печать мого апостольства в Господі.

EPISTLE

(1 Cor. 8:8-9:2) Brethren ... But food does not commend us to God; for neither if we eat are we the better, nor if we do not eat are we the worse. But beware lest somehow this liberty of yours become a stumbling block to those who are weak. For if anyone sees you who have knowledge eating in an idol's temple, will not the conscience of him who is weak be emboldened to eat those things offered to idols? And because of your knowledge shall the weak brother perish, for whom Christ died? But when you thus sin against the brethren, and wound their weak conscience, you sin against Christ. Therefore, if food makes my brother stumble, I will never again eat meat, lest I make

my brother stumble. Am I not an apostle? Am I not free? Have I not seen Jesus Christ our Lord? Are you not my work in the Lord? If I am not an apostle to others, yet doubtless I am to you. For you are the seal of my apostleship in the Lord.

Alleluia

Алилуя - Голос 8

Прийдіть, заспіваймо Господеві, викликуймо Богові, Спасителю нашому. **Стих:** Ходімо перед лицем Його з хвалою, і в псалмах викликуймо Йому.

Alleluia - Tone 8

Come let us rejoice in the Lord. Let us shout with joy to God our Saviour.

Verse: Let us come before His face with thanksgiving; and with psalms let us shout with joy to Him.

ЄВАНГЕЛІЄ

(Мат. 25:31-46) Будьмо уважні. Коли ж прийде Син Людський у славі Своїй, і всі Анголи з Ним, тоді Він засяде на престолі слави Своєї.

І перед Ним усі народи зберуться, і Він відділить одного від одного їх, як відділяє вівчар овець від козлів. І поставить Він вівці праворуч Себе, а козлята ліворуч. Тоді скаже Цар тим, хто праворуч Його: Прийдіть, благословенні Мого Отця, посядьте Царство, уготоване вам від закладин світу. Бо Я голодував був і ви нагодували Мене, прагнув і ви напоїли Мене, мандрівником Я був і Мене прийняли ви. Був нагий і Мене зодягли ви, слабував і Мене ви відвідали, у в'язниці Я був і прийшли ви до Мене. Тоді відповідять Йому праведні й скажуть: Господи, коли то Тебе ми голодного бачили і нагодували, або спрагненого і напоїли? Коли то Тебе мандрівником ми бачили і прийняли, чи нагим і зодягли? Коли то Тебе ми недужого бачили, чи в в'язниці і до Тебе прийшли? Цар відповість і промовить до них: Поправді кажу вам: що тільки вчинили ви одному з найменших братів Моїх цих, те Мені ви вчинили. Тоді скаже й тим, хто ліворуч: Ідіть ви від Мене, прокляті, у вічний огонь, що дияволові та його посланцям приготований. Бо Я голодував був і не нагодували Мене, прагнув і ви не напоїли Мене, мандрівником Я був і не прийняли ви Мене, був нагий і не зодягли ви Мене, слабий і в в'язниці і Мене не відвідали ви. Тоді відповідять і вони, промовляючи: Господи, коли то Тебе ми голодного бачили, або спрагненого, або мандрівником, чи нагого, чи недужого, чи в в'язниці і не послужили Тобі? Тоді Він відповість їм і скаже: Поправді кажу вам: чого тільки одному з найменших цих ви не вчинили, Мені не вчинили! І ці підуть на вічную муку, а праведники на вічне життя.

GOSPEL

(Matt. 25:31-46) Let us be attentive. "When the Son of Man comes in His glory, and all the holy angels with Him, then He will sit on the throne of His glory. All the nations will be gathered before Him, and He will separate them one from another, as a shepherd divides his sheep from the goats.

.

And He will set the sheep on His right hand, but the goats on the left. Then the King will say to those on His right hand, 'Come, you blessed of My Father, inherit the kingdom prepared for you from the foundation of the world: for I was hungry and you gave Me food; I was thirsty and you gave Me drink; I was a stranger and you took Me in; I was naked and you clothed Me; I was sick and you visited Me; I was in prison and you came to Me.' "Then the righteous will answer Him, saying, 'Lord, when did we see You hungry and feed You, or thirsty and give You drink? When did we see You a stranger and take You in, or naked and clothe You? Or when did we see You sick, or in prison, and come to You?' And the King will answer and say to them, 'Assuredly, I say to you, inasmuch as you did it to one of the least of these My brethren, you did it to Me.' "Then He will also say to those on the left hand, 'Depart from Me, you cursed, into the everlasting fire prepared for the devil and his angels: for I was hungry and you gave Me no food; I was thirsty and you gave Me no drink; I was a stranger and you did not take Me in, naked and you did not clothe Me, sick and in prison and you did not visit Me.' "Then they also will answer Him, saying, 'Lord, when did we see You hungry or thirsty or a stranger or naked or sick or in prison, and did not minister to You?" Then He will answer them, saying, 'Assuredly, I say to you, inasmuch inasmuch as you did not do it to one of the least of these, you did not do it to Me.' And these will go away into everlasting punishment, but the righteous into eternal life."

Причасник

Хваліть Господа з небес, хваліть Його во вишніх. Алилуя, Алилуя, Алилуя.

COMMUNION VERSE

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest. Alleluia, Alleluia.





Sunday	Monday	Tuesday	Wednesday	Thursday	Friday	Saturday
					1	2 WOMEN'S LUNCHEON and PYSANKY WRITING 4:30 pm Gt. Vespers
10:00 am Div. Liturgy (Prodigal Son) Божественна Літ. (Блудного сина)	4	5	6	7	8	Велика Вечірня 4:30 pm Gt. Vespers Велика Вечірня
10:00 am Div. Liturgy (Meat-fare Sunday) Божественна Літ. (М`ясопусна Неділя	11	12	9:00 am Work Be Varenyky	14 e: 9:00 am Work Bee: Varenyky	15 9:00 am Work Bee: Varenyky	16 4:30 pm Gt. Vespers Велика Вечірня
10:00 am 17 Div. Liturgy - Forgiveness Sunda Прощена Неділя 4:30 рт Foregivenes Vespers	7:00 pm Canon So of St. Andrew of	Varenyky 7:00 pm Canon of St. Andrew of	20 ee: 9:00 am Work Bee Varenyky 7:00 pm Canon of St. Andrew of	Varenyky 7:00 pm Canon of St. Andrew of	ee: ²²	23 12.00 pm Easter Market 4:30 pm Gt. Vespers Велика Вечірня
Вечірня Прощення 24 10:00 am Div. Liturgy (Sunday of Orthodoxy) Божественна Літ. (Торжество Православ'я)	10:00 am	т. Ра	Crete 27 6:00 pm Presanctified Liturg Літургія анішосвячених Дар	,	29	10:00 am 30Divine Lit. (1st Soul Saturday) Божественна Літ. (1-ша Задушна субота) 4:30 рт Сt. Vespers Велика Вечірня
31 10:00 am Div. Liturgy (St. Gregory Palamas) Божественна Літ.						

March 18 - The beginning of Great Lent. 18 березня - Початок Великого посту.

(Св. Григорія Палами)



March 25 - The Annunciation to the Most Holy Theotokos

25 березня - Благовіщення Пресвятої Богородиці

Якщо ви бажаєте приєднатися до нашої громади і мати більше інформації про діяльність нашої Церкви та Української Православної Церкви в Канаді, будь ласка, подайте заявку на членство. Перші два роки безкоштовні для нових учасників. Примірники заяв можна знайти на стіні в нашому Культурному центрі. Для отримання додаткової інформації звертайтеся за адресою president@stvlads.com. If you would like to become a member and have more information about the work which is done in our Church and Ukrainian Orthodox Church in Canada, please consider applying for membership. First two years are free for new members and applications can be found on the wall in our Cultural Centre. For more information please reach to president@stvlads.com.



1. **PLEASE NOTE:** Sunday of Orthodoxy will take place at Holy Martyr Peter The Aleut Orthodox Church on Sunday, March 24th at 6:00 PM

2.The Ukrainian Canadian Civil Liberties Foundation's Heroes of Their Day project commemorates Ukrainian Canadian veterans by way of an icon of the Mother of God watching over servicemen and servicewomen. It is especially appropriate, since the Ποκροβα image – The Protection of Our Most Holy Lady, the Theotokos – has historically been venerated by those praying for the safety of those serving in the defence of our country. Acclaimed iconographers, Oleksandr Klymenko and Sofia Atlantova, have agreed to write one more Heroes Their Day Pokrova icon for St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Sobor. Klymenko and Atlantova's icons are written on ammunition boxes sourced from Ukraine in its defence against Russia. The cost of the Heroes of Their Pokrova is \$2,000 CDN. Please consider your donation in memory of the Ukrainian Canadians who served in WWI. Please indicate on your donation envelope "Pokrova Icon." Work on the icon starts in March. We will have the icon blessed and presented at the Remembrance Day commemoration this year.

- **3**. Dear parishioners and guests of our church, please treat the candles lit by others with respect, and avoid moving or touching them unless necessary, for example, in case of a fire hazard.
- **4. Tax receipts.** Tax receipts for the year 2023 were mailed to everyone at the end of February. If you do not receive your tax receipt by the end of March, please inform our treasurer via treasurer@stvlads.com.

For those who require their tax receipt earlier, kindly email your full name, phone number, and email address where you wish the receipt to be sent to administrator@stvlads.com.

- **5.** Members and all parishioners of our church can purchase the 2024 Ukrainian Orthodox Church calendars. Each calendar is priced at \$5. The calendars are on the table at the back of the Church.
- 6. **Gardens 2024**. Dear members of our parish, if you're interested in gardening in one of our plots for the 2024 season, please get in touch with Michael Zubkow at <u>administrator@stvlads.com</u>. We have a few available plots for gardening enthusiasts.
- 7. **We need organizers and volunteers for the 'Sunday Coffee Hour'** every Sunday in 2024. Please contact us via email at styladsuwac.calgary@gmail.com or ask Nadia. Please be aware that you can obtain a refund for the money you spent on buying food, provided you retain all the receipts.
- 8. Membership dues for 2024 are now payable. At the 2023 Annual General Meeting (AGM), the congregation voted to increase the membership fees to \$185 per member. We invite you to e-transfer your membership fees to administrator@stvlads.com. When making the transfer, please include your membership number and specify that the payment is for your 2024 Membership.
- 9. Dear parishioners and guests, if you wish to make an e-donation to the church, please send funds via e-transfer to the email address: administrator@stvlads.com. Ensure the e-transfer message is clear as to what the e-transfer is for i.e. Sunday offering, candles etc. If you have any questions regarding this matter, please contact treasurer@stvlads.com.
- 10. **MUSEUM NEWS.** We are open on Tuesdays from 9:30 to 2:30 and each Sunday after church. We would be most happy to see you. **The Gift shop** offers many articles for celebrating our Ukrainian Traditions at Weddings and for Church Holidays making these occasions special. It is open on Tuesdays and Sundays during museum hours.



ОГОЛОШЕННЯ

1.3ВЕРНІТЬ УВАГУ: Неділя Православ'я відбудеться у Православній Церкві Святого мученика Петра Алеутського у неділю, 24 березня, о 18:00.

- 2. Проєкт Українсько-Канадського Фонду Громадянських Свобод "Герої Свого Часу" вшановує пам'ять україно-канадських ветеранів за допомогою ікони Божої Матері, що охороняє військовослужбовців. Це особливо доречно, оскільки образ Покрови Покров Пресвятої Богородиці історично шанувався тими, хто молиться за безпеку військовослужбовців, які захищають нашу країну. Відомі іконописці Олександр Клименко та Софія Атлантова погодилися написати ще одну Покровську ікону для Українського Православного Собору Святого Володимира. Ікони Клименка та Атлантової написані на ящиках з боєприпасами, які використовувалися для захисту від Росії. Вартість ікони \$2000. Будь ласка, зробіть ваше пожертвування на згадку про українських канадців, які брали участь у Першій світовій війні. На конверті для пожертвувань вкажіть "Ікона Покрова". Робота над іконою розпочнеться у березні. Цього року її освятять і представлять на Дні пам'яті.
- 3. Дорогі парафіяни та гості нашої церкви, будь ласка, ставтеся з повагою до свічок, запалених іншими людьми, уникайте їх переміщення або торкання без крайньої необхідності, наприклад, у випадку загрози пожежі.
- 4. **Податкові квитанції**. Податкові квитанції за 2023 рік були відправлені всім вкінці лютого. Якщо ви не отримаєте вашу податкову квитанцію до кінця березня, будь ласка, повідомте нашого скарбника за адресою treasurer@stvlads.com. Для тих, кому потрібна податкова квитанція раніше, будь ласка, надішліть електронним листом ваше повне ім'я, номер телефону та адресу електронної пошти, на яку ви хочете отримати квитанцію, на адресу administrator@stvlads.com.
- 5. Члени нашої церкви та всі парафіяни можуть придбати Календарі Української Православної Церкви на 2024 рік. Вартість одного календаря \$5. Календарі знаходяться на столі при вході у церкву.
- 6. **Городи 2024.** Дорогі парафіяни, якщо ви маєте бажання вирощувати щось на одному з церковних городів, будь ласка, сконтактуйте з Майком Зубковим <u>administrator@stvlads.com</u>. На сезон-2024 є кілька вільних ділянок.
- **7. Нам потрібні організатори та волонтери для "Недільної години кави" у 2024 році.** Будь ласка, якщо ви маєте можливість допомогти, пишіть нам на stvladsuwac.calgary@gmail.com або запитайте Надю. Будь ласка, зверніть увагу, що у вас є можливість повернути кошти витрачені на закупівлю продуктів, якщо ви збережете всі чеки.
- 8. Сплата членських внесків за 2024 рік. На Щорічних загальних зборах (AGM) 2023 року було ухвалене рішення про збільшення членських внесків до \$185 з одного члена громади. Будь ласка, ви можете переказати ці кошти електронним способом (e-transfer) на адресу <u>administrator@stvlads.com</u>. При здійсненні переказу вкажіть свій членський номер та призначення платежу як "Сплата членського внеску 2024".
- 9. Якщо ви бажаєте зробити пожертвування в церкву через електронний платіж, будь ласка, надсилайте кошти через електронний переказ на адресу: administrator@stvlads.com. Будь ласка, переконайтеся, що повідомлення при електронному переказі чітко вказує на призначення коштів, наприклад, недільне пожертвування, свічки та інше. Якщо у вас є питання, будь ласка, зв'яжіться з казначеєм за адресою treasurer@stvlads.com.
- 10. **НОВИНИ МУЗЕЮ.** Ми працюємо у вівторок з 9:30 до 14:30 та кожної неділі після церкви. Ми будемо дуже раді вас бачити. **Магазин подарунків пропонує** багато товарів для святкування весіль та церковних свят у наших українських традиціях, роблячи ці події особливими. Він відкритий по вівторках та неділях під час роботи музею.





ОГОЛОШЕННЯ/ANNOUNCEMENTS

11. The Ukrainian Humanitarian Aid Committee Welcome Center is open on Saturdays from 10:00 am to 2:00 pm. Центр гуманітарної допомоги Україні працює щосуботи з 10:00 до 14:00.

12. UWAC/SOYUZ is pleased to announce that there are freshly made varenky and holubtsi for sale. Prices: varenky are \$8/doz. and come in 5 and 10 doz. packages. Holubtsi are in 5 doz. trays for \$40. Contact Ethel at administrator@stvlads.com for sales and pickup times.

Жіноче товариство Собору Св. Володимира повідомляє, що у продажу ϵ

вареники та голубці. Вареники коштують \$8 за дюжину (12 штук) - доступні у пачках по 2, 5 та 10 дюжин. Голубці продаються у лотках по 5 дюжин за \$40. Для придбання та визначення часу отримання звертайтесь до пані Етл Тейсі, administrator@stvlads.com.

13. Speaking Club for Ukrainian evacuees. We are actively seeking volunteers to become part of our team as English language teachers. Your willingness to help and engage is what we value most. For the English speaking volunteers, at the end of each session, there will be a draw for a gift card at either Starbucks or Tim Hortons, the winner's choice. Plus the enjoyment of meeting and welcoming Ukrainian newcomers to Calgary and our Church community.

If you are interested in making a meaningful contribution to our church community and joining this educational initiative, please contact us at administrator@stvlads.com.

Розмовний клуб англійської мови для новоприбулих з України. Нам потрібні волонтери, які готові приєднатися до нашої команди вчителів англійської мови. Для волонтерів в кінці кожного заняття буде розіграш подарункової картки Starbucks або Tim Hortons (на вибір для переможця). Плюс задоволення від зустрічі та вітання українських новоприбулих у Калгарі та нашій Церковній громаді.

Щоб зробити значний внесок у розвиток нашої церковної громади і стати частиною цієї навчальної ініціативи, будь ласка, пишіть на адресу administrator@stvlads.com.

SUNDAY COFFEE HOUR/НЕДІЛЬНА КАВА

The following people have graciously volunteered to be our hosts and volunteers for Coffee Hour for/Наші волонтери, які люб'язно погодилися відповідати за організацію "Недільної кави":

March 3 - Halyna Yaroshevsky & Iryna Hrabovych

March 10 - Luda Stadnik & Natalia Tarika

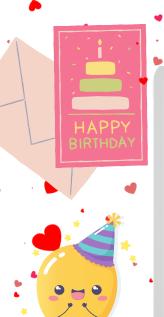
March 17 - Maryann Kowalsky & Lorraine Chanasyk

March 24 - Yaryna Melnychuk

March 31 - We need coffee organizers and volunteers

We sincerely thank our Coffee Hour hosts and volunteers for providing us with this expression of congregational hospitality and the opportunity for extended Christian fellowship! God bless you for your generosity and hospitality!.

Ми щиро дякуємо відповідальним за "Недільну каву" за те, що вони виявляють свою гостинність і надають нам можливість для продовження християнського спілкування! Нехай благословить вас Бог за вашу щедрість і гостинність!

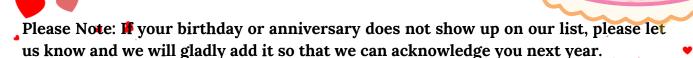


BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES

We would like to acknowledge the following member Birthday this coming week:

Easton May

GOD GRANT YOU MANY, MANY YEARS!



Зверніть увагу: якщо ваш день народження чи річниця не потрапили в наш список, будь ласка, повідомте нас, і ми з радістю додамо їх, щоб привітати вас наступного року.

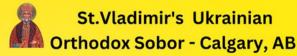
If you would like to receive email communications from us, please email communications@stvlads.com to let us know and we will add you to our list.

Якщо ви хочете отримувати від нас повідомлення електронною поштою, будь ласка, надішліть нам лист на <u>communications@stvlads.com</u> і ми додамо вас до нашого списку.

We are interested to hear what you would like to do, would like to participate in or start at St. Vladimir's to encourage your participation as well as engage others to be part of our Church family. Please share your skills, talents, areas of interest, or needs that can be potentially addressed at the Church. Please feel free to forward your ideas to: president@stvlads.com.

Нам цікаво дізнатися, чим б ви хотіли займатися, в яких заходах б ви хотіли брати участь або яку ініціативу ви б хотіли розпочати в Соборі Св. Володимира, щоб підтримати вашу активність та залучити інших до нашої церковної спільноти. Будь ласка, поділіться своїми навичками, талантами, захопленнями або потребами за адресою: president@stvlads.com.







• GIFTS • CRAFTS • FOOD •

MARCH 23

12:00 PM TO 5:00 PM

UKRAINIAN CULTURAL CENTRE AT ST. VLADIMIR'S UKRAINIAN ORTHODOX SOBOR **404 MEREDITH RD NE, CALGARY**

> ENTRANCE FEE: ADULTS - \$2 KIDS - FREE

EVENTS@UOCA.CA

to be a vendor at the event mark "For entry" DONATE@UOCA.CA

All proceeds go towards continuous procurement of medical supplies, their distribution to the hospitals in Ukraine, and towards support for the people of Ukraine

A NOTE TO OUR VISITORS ПАМ'ЯТКА ДЛЯ НАШИХ ВІДВІДУВАЧІВ

We are glad to have you worshipping with us today. Please make sure you introduce yourself to Fr. Patrick after the service and join us for coffee fellowship in the Hall.

Ми раді, що ви сьогодні разом з нами. Будь ласка, представтеся от. Патрику після служби та приєднуйтесь до нас за кавою в залі.

A NOTE REGARDING COMMUNION

The Holy Orthodox Church understands Communion to mean that we have all things in common, and share an identical Faith, and only those who are members of the Orthodox Church and who have prepared themselves through prayer, fasting, and recent confession may participate in Holy Communion. Following the reception of Holy Communion, we should stay in the church until the conclusion of the Liturgy. Our fellowship begins after we venerate the Cross and receive the Blessed Bread (Antidoron - of which all may partake). If you have questions concerning the above, or if you would like to become a member of the Orthodox Church, please feel free to speak with Fr. Patrick.

ПРИМІТКА ЩОДО СВЯТОГО ПРИЧАСТЯ

Свята Православна Церква розуміє Причастя, як повну спільність у духовному житті, приналежність до одного віросповідання, і що можуть приймати Св. Причастя тільки ті, хто є членами Православної Церкви, і які належно підготували себе до цього через молитву, піст і нещодавню Сповідь. Після отримання Святого Причастя, ми повинні залишатися в церкві до завершення Літургії. Наше спілкування починається після того, як ми поцілуємо Хрест і отримаємо просфору (Антидор - яку можуть брати усі присутні). Якщо у вас є питання, щодо вищої примітки, або якщо ви хотіли б стати членом Православної Церкви, будь ласка, звертайтеся до от. Патрика.

Українська Православна Громада Св. Володомира St. Vladimir's Ukrainian Orthodox Congregation 404 Meredith Road N.E. Calgary, Alberta T2E 5A6